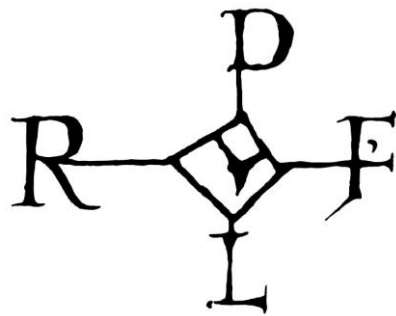


Fondation des

Archives de l'ancien Évêché de Bâle



38<sup>e</sup> Rapport annuel

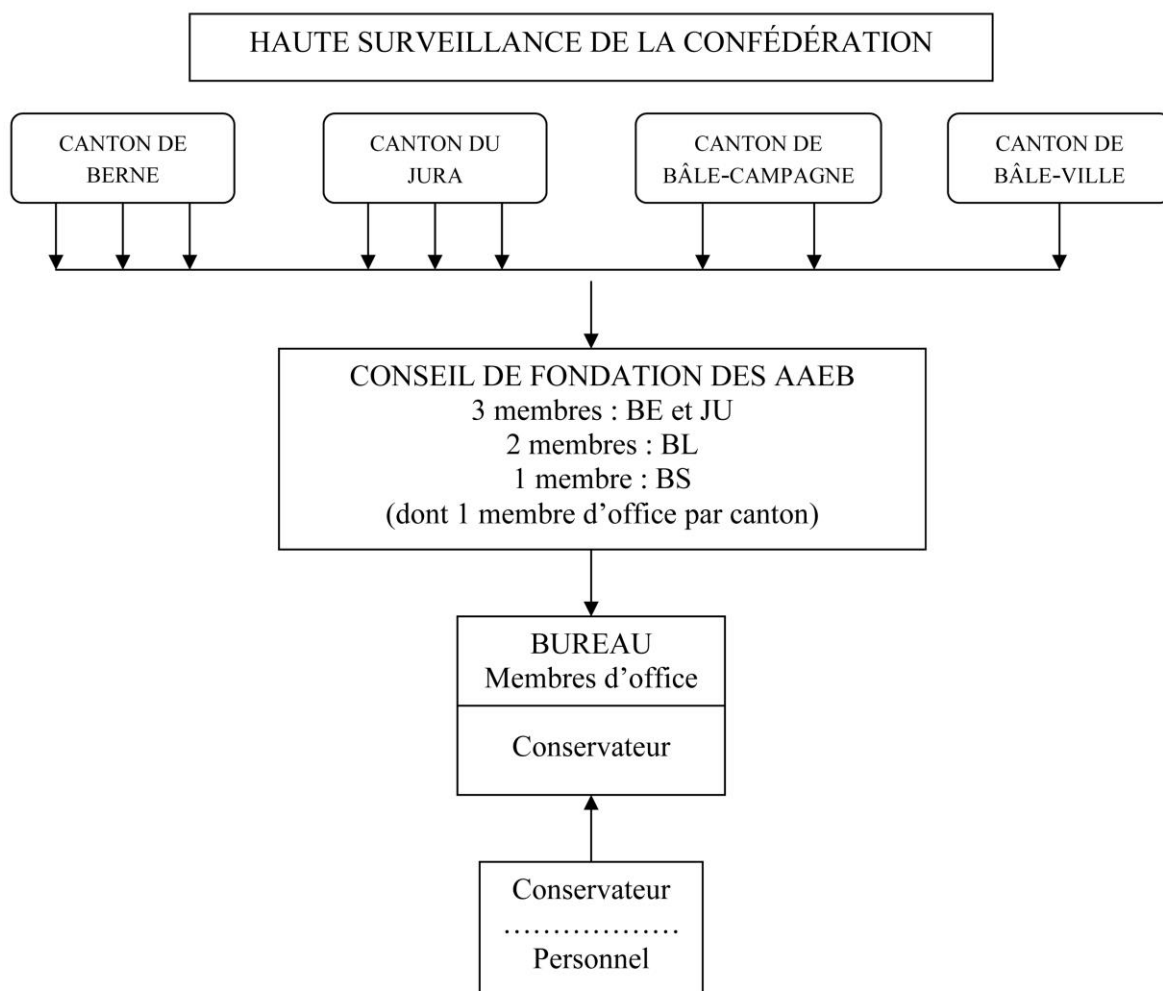
2022

TABLE DES MATIÈRES  
FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE  
BÂLE  
RAPPORT ANNUEL 2022

Organigramme .....	p. 2
Introduction .....	p. 3
Conseil de fondation .....	p. 4
Personnel .....	p. 4
Plan d'urgence, locaux et équipement .....	p. 5
Mesures de conservation .....	p. 6
Classements, répertoires, instruments d'orientation .....	p. 6
« Crimes et châtements » .....	p. 8
Numérisation .....	p. 8
Développement HTR (reconnaissance automatique des caractères) .....	p. 9
Recherche du/des <i>frontend(s)</i> .....	p. 10
Communication .....	p. 10
Dons et acquisitions .....	p. 11
Bibliothèque .....	p. 11
Chercheurs .....	p. 12
Recherches .....	p. 13
Visites .....	p. 17
Colloques, cours et conférences .....	p. 17
Publications des archivistes .....	p. 18
Expositions, reproductions .....	p. 18
Autres activités .....	p. 19
Médias .....	p. 20
Conclusion .....	p. 20

## La Fondation des AAEB

La Fondation des Archives de l'ancien Évêché de Bâle a été créée en 1985 par les Cantons de Berne et du Jura, qui lui ont cédé leurs droits sur les archives de l'espace territorial de l'ancien Évêché de Bâle. Les Cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville sont entrés dans la Fondation respectivement en 1997 et 2008. Chaque canton nomme des représentants au Conseil de fondation et verse une subvention au prorata de leur nombre. Les AAEB sont donc une institution de droit privé en charge d'archives publiques.



Acte de fondation du 20.06.1985

Séance constitutive du Conseil de fondation du 20.06.1985

Acte de fondation modifié du 20.09.1996

Acte de fondation modifié du 12.09.2007

Acte de fondation modifié du 26.06.2015

# FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE BÂLE RAPPORT ANNUEL 2022

## Introduction

C'est avec soulagement que nous avons pu lever, le 17 février 2022, les dernières limitations d'accès à la salle de lecture liées à la pandémie de la covid, mettant ainsi un terme à la situation exceptionnelle qui avait débuté le 23 mars 2020. Même s'il est peut-être un peu tôt pour tirer toutes les conséquences de cette crise, le tableau de fréquentation de 2018 à 2022 permet de dresser un premier bilan encourageant, car le public semble avoir retrouvé le chemin de la salle de lecture des AAEB (voir p. 12). Nous devons toutefois rester attentifs au fait que, crise sanitaire ou non, les comportements des lectrices et des lecteurs évoluent et qu'il faut d'une part répondre à leur demande croissante de pouvoir consulter en ligne les documents originaux et d'autre part satisfaire leur besoin toujours plus grand de médiation pour les aider à déchiffrer et comprendre ces documents.

Le point fort de l'année 2022 est sans conteste le début des travaux opérationnels liés au projet « *Crimes et châtiments. Procès de sorcellerie et procédures criminelles : numérisation, mise en ligne et médiation* », après les projets pilotes menés en 2019 et 2021. Rappelons qu'il s'agit de réaliser d'ici à 2025 les reproductions numériques de l'ensemble des procédures criminelles de l'ancien Évêché pour les rendre consultables sur le web, moyennant une refonte de la plate-forme informatique donnant accès aux documents (*frontend*) des AAEB, Ces séries vont de 1461 à 1797 et elles représentent 25 mètres linéaires de documents, soit environ 110 000 pages ; elles font l'objet d'un inventaire extrêmement détaillé, actuellement en cours. Nous ne revenons pas ici sur l'intérêt historique majeur des procédures criminelles, qui constituent une source incontournable pour de nombreuses autres thématiques, comme l'histoire des genres ou la culture matérielle. La diffusion en ligne sera accompagnée de divers moyens de médiation qui faciliteront l'accès à ces sources et stimuleront leur exploitation par le public.

Une première tranche de numérisation centrée sur les procès de sorcellerie a pu être réalisée en 2022 (p. 8). Les archivistes et Mme Elodie Paupe, cheffe de projet, ont développé avec succès un modèle de *Handwritten Text Recognition* (HTR), permettant de déchiffrer de façon automatique l'écriture d'un fonctionnaire du début du 17<sup>e</sup> siècle qui a rédigé une bonne partie des documents liés à la chasse aux sorcières dans les années 1600-1618 (p. 9) ; les transcriptions automatiques de tous les documents écrits par lui pourront donc être mises en ligne, moyennant l'étape préalable du traitement de leurs reproductions numériques sur la plate-forme de transcription automatique *Transkribus*. Ce modèle doit à présent être développé de façon à permettre son utilisation pour d'autres mains, ce qui sera naturellement plus compliqué. Le HTR constitue un volet capital du projet, car, à terme, il doit ouvrir au grand public l'accès à des documents difficilement lisibles. En parallèle, Mme Paupe a entamé des recherches pour définir le nouveau *frontend* nécessaire pour permettre la visualisation en ligne des répertoires, des reproductions des documents, et des transcriptions disponibles (voir p. 10).

Pour financer l'ensemble de cet ambitieux projet, la Fondation a lancé la première étape d'une opération de recherche de fonds ; ses résultats encourageants démontrent que « Crimes et

châtiments... » suscite l'intérêt des institutions publiques ou privées susceptibles de le financer. Notre projet éveille aussi l'attention de nos collègues – comme en témoigne le fait que Mme Paupe et le conservateur, M. Rebetez, ont été invités à le présenter dans divers colloques ou tables rondes –, ainsi que des médias et du grand public, qui ont réservé un excellent accueil aux conférences de M. Rebetez sur la chasse aux sorcières.

### **Conseil de fondation**

Les membres du Conseil de fondation étaient les suivants en 2022 :

- Nicolas Barré, enseignant (JU)
- Arthur Bissegger, délégué aux affaires francophones et membre du Comité directeur des Archives de l'État de Berne (BE, membre d'office), succède à Nicolas Barras
- Linard Candreia (BL), enseignant retraité et député au Grand Conseil de Bâle-Campagne
- Walter von Kaenel, industriel retraité (BE)
- Daniel Kress, suppléant de l'archiviste de l'État de Bâle-Ville (BS, membre d'office), succède à Esther Baur, archiviste de l'État
- Lionel Maître, responsable d'entreprise et député suppléant au Parlement jurassien (JU)
- Sylviane Messerli, responsable de Mémoires d'Ici (BE)
- Mireille Othenin-Girard, suppléante de l'archiviste de l'État de Bâle-Campagne, membre d'office (BL)
- Christine Salvadé, cheffe de l'Office de la culture du Canton du Jura, membre d'office (JU).

Le Conseil s'est réuni en séances les 22 juin et 18 novembre aux AAEB.

En 2022, la Fondation a été présidée par Mme Mireille Othenin-Girard.

Lors de sa séance du 18 novembre, le Conseil a officiellement pris congé de M. Nicolas Barras, membre du Conseil de 2018 au début de 2022, parti en retraite, ainsi que de Mme Christine Salvadé, membre du Conseil de 2015 à fin 2022, qui a été nommée au poste de cheffe de l'unité culture de la RTS. Un hommage leur a été rendu pour leur engagement en faveur de la Fondation.

### **Personnel**

Conservateur : Jean-Claude Rebetez  
 Archiviste : Damien Bregnard  
 Secrétaire (poste à 25%) : Danielle Choulat

Stagiaires : Katrin Müller (du 1<sup>er</sup> au 30 avril, puis du 1<sup>er</sup> juin au 31 août, poste à 60%). Inventorisation de dossiers des Procédures criminelles de la seigneurie de Laufon-Zwingen (PCrim LZ) et participation au développement d'un modèle de reconnaissance automatique des caractères en allemand (voir *Classements, répertoires, instruments d'orientation*).

Micha Wohler (décembre 2022 à fin février 2023, poste à 50%).  
Poursuite du travail d'inventorisation des PCrim LZ entrepris par  
Mme Müller.

Les AAEB offrent par ailleurs la possibilité à des élèves ou des étudiants, encadrés par les archivistes, d'effectuer des stages de quelques jours pour se familiariser avec les archives. Cette année, trois jeunes personnes en ont bénéficié (Victoria Froidevaux, Elina Meusy et Augustin Lachat), qui ont pu découvrir des documents et s'exercer à les lire et à les décrire.

### ***Comités, groupes de travail, collaborations***

M. Rebetez participe aux séances du groupe de travail réunissant des représentants de l'Institut d'histoire de l'Université de Bâle et de divers services d'Archives de la Suisse du Nord-Ouest pour définir le contenu des enseignements du module AMT (Archives / Médias / Théories) proposés aux étudiants (2 séances en 2022). Il contribue au grand projet de rédaction de la *Stadt.Geschichte.Basel* (volume 2). Par ailleurs, M. Rebetez siège au Conseil de fondation du Musée jurassien d'art et d'histoire (Delémont) en tant que représentant de la République et Canton du Jura. À titre privé, il est membre du comité de la Société d'histoire de la Suisse romande et président de la Section de Porrentruy de la Société jurassienne d'Émulation (SJE).

M. Bregnard est le correspondant informatique des AAEB auprès du Service de l'informatique (SDI) du Canton du Jura. Il participe aux séances régulières de *Sigma*, le portefeuille de projets de numérisation de l'Office de la culture du Canton du Jura (voir p. 9). Il représente également les AAEB au sein du Groupe Jura du Réseau des bibliothèques neuchâteloises et jurassiennes (RBNJ). À titre privé, il est le représentant du Canton du Jura au Conseil de la fondation Poteries de Bonfol, dont il est le vice-président.

Des échanges et une séance de travail ont eu lieu avec les représentant.e.s de Transcriptiones (<https://transcriptiones.ch>), une plate-forme mettant à disposition des transcriptions de manuscrits historiques, liée au département d'histoire de l'Université de Bâle. L'objectif est de rassembler les transcriptions de chercheurs, d'étudiants et de scientifiques pour permettre au public de les consulter en ligne. Une collaboration est prévue, qui verra les AAEB alimenter la plate-forme avec diverses transcriptions de documents issus des procès criminels ou de sorcellerie. Cela constituera une porte d'entrée supplémentaire vers nos propres transcriptions, réalisées dans le cadre du projet « Crimes et châtements... » (voir p. 8).

### ***Formation***

MM. Rebetez et Bregnard ont reçu de courtes formations par Mme Elodie Paupe pour l'utilisation de Transkribus, la plate-forme de reconnaissance automatique des caractères (voir p. 10). Il s'agit notamment d'importer des images de documents d'archives, de les segmenter en régions et en lignes de textes, d'y intégrer les transcriptions, puis d'entraîner un ou plusieurs modèles de reconnaissance.

### **Plan d'urgence, locaux et équipement**

#### *Plan d'urgence*

L'Hôtel de Gléresse, siège de la Fondation et des collections des AAEB, appartient à la République et Canton du Jura (RCJU). Le Gouvernement de la RCJU a accepté le plan d'urgence rédigé par

les AAEB en collaboration avec un groupe de travail réunissant des représentants de l'Office de la culture (voir notre *Rapport annuel 2020*, p. 5). Le plan prévoit la réalisation d'exercices annuels, dont le premier a eu lieu en 2022, avec les objectifs suivants :

- M. Rebetez a expliqué les mesures contenues dans le plan d'urgence aux membres du personnel de l'Office de la culture et du Service des Infrastructures qui feront partie des équipes d'intervention en cas de catastrophe.
- Mme Rérat-Oeuvray, directrice de la Bibliothèque cantonale, Mme Lucie Hubleur, conservatrice des Monuments historiques de la RCJU, et M. Rebetez ont ensuite fait visiter le bâtiment et ont présenté les collections patrimoniales qu'il contient en insistant sur les aspects de sécurité.

Des représentants des pompiers de Porrentruy (CRISP) et de la Section de la protection de la population et de la sécurité ont pris part à cet exercice. Vu le nombre des participants, trois matinées ont été organisées (29 novembre, 7 et 8 décembre).

Par ailleurs, le 11 mai, une séance a réuni M. Rebetez et des représentantes de l'Office de la culture afin de préparer l'exercice mentionné ci-dessus et de procéder à la mise à jour annuelle du plan (en particulier celle de la liste des personnes formant les équipes d'intervention).

### *Equipement*

Les Archives ont acquis un nouvel ordinateur portable et des écrans de 24 pouces pour les trois postes de travail. Ces écrans facilitent le travail dans Transkribus (visualisation des images des documents en regard de leur transcription) et permettent un meilleur contrôle qualité des images numériques. Les – très – anciens écrans de 19 pouces ont néanmoins été gardés, car ils sont utiles lorsqu'il est nécessaire de travailler sur plusieurs documents à la fois (par exemple pour rédiger le répertoire d'un dossier tout en visualisant sa copie sur le deuxième écran).

## **Mesures de conservation**

### *Restauration*

Il n'y a pas eu de travaux de restauration en 2022.

### *Conditionnement, chemises et boîtes non acides*

Le reconditionnement des documents dans des boîtes et des chemises de conservation longue se poursuit. En 2022, il a essentiellement concerné les procédures criminelles, en parallèle à la description détaillée des dossiers dans la base de données de nos inventaires (voir ci-dessous).

## **Classements, répertoires, instruments d'orientation**

### *Inventaires intégrés à la base de données*

Les archivistes enrichissent régulièrement la base de données des inventaires d'archives. Ensuite, le Service de l'informatique du Canton du Jura (SDI) met en ligne les répertoires nouvellement intégrés (*dumps*) ; une telle opération s'est déroulée en février et en novembre 2022. Les inventaires sont consultables à l'adresse <https://archives-aaeb.jura.ch>.

La poursuite de la description pièce à pièce des dossiers de procédures criminelles a constitué la grande priorité (seigneuries de Saint-Ursanne, d'Erguël et de Laufon-Zwingen).

### *Procédures criminelles*

En février, l'inventaire détaillé des procédures criminelles de Saint-Ursanne (PCrim SU) a ainsi pu être mis en ligne, après ultimes corrections. Il totalise 1400 unités de description, soit 500 de plus que par rapport à la version précédente, moins détaillée. Souvent en effet, la description s'arrêtait au niveau du dossier et elle ne mentionnait jamais la langue ni le nombre de pages des documents, ce qui a été fait, en ajoutant également des renvois aux *Missivenbücher* (registres de la correspondance active du prince et de son Conseil) et aux *Bescheidbücher* (registres des « appointements » ou décrets du Conseil).

Sur le même modèle, les archivistes ont entrepris l'inventaire détaillé des procédures criminelles d'Erguël (PCrim E) allant de 1508 à 1699. Il a été mis en ligne en novembre, totalisant plus de 2500 unités de description. Le travail se poursuivra en 2023 ; les documents de cette série courent en effet jusqu'en 1791. Ils sont d'une grande importance tant par leur volume que par leur riche contenu, qui permet entre autres de compléter la série des dossiers de sorcellerie (B 168/14 à 19) : c'est dans PCrim E qu'est par exemple conservé le dossier de la dernière « sorcière » exécutée dans l'Evêché de Bâle (Madeleine Liengme, de Cormoret, en 1710).

Pour la description des dossiers criminels de la seigneurie de Laufon-Zwingen (PCrim LZ), on a fait appel à deux stagiaires germanophones au bénéfice d'un master en histoire (voir Personnel, p. 4), encadrés par les archivistes. Il est en effet nécessaire, au début, d'aider les stagiaires à résoudre les problèmes paléographiques, de leur expliquer le fonctionnement des différentes instances administratives et judiciaires de la principauté, et de les familiariser avec le système de notes dorsales indiquant par exemple les dates de présentation d'un document en séance de Conseil, ou celle de la réponse du Conseil audit document. Il faut aussi leur présenter les sources complémentaires qui permettent souvent de compléter et combler les lacunes des dossiers. Les dossiers de 1461 à 1727 ont été décrits pièce à pièce, mais le travail doit encore être systématiquement relu par les archivistes. L'inventorisation du reste de la série (1727-1790) se poursuivra en 2023.

La description détaillée de chaque pièce ou presque des dossiers de procédures criminelles révèle la richesse de sources telles que les dépositions de témoins ou les interrogatoires des accusés. Ce ne sont pas seulement des informations d'ordre criminel ou judiciaire que ces documents livrent, mais quantité de renseignements sur la vie quotidienne, la violence dans les rapports humains (en particulier envers les femmes), la relation des hommes au temps et à l'espace, etc. On découvrira des parcours singuliers, comme par exemple celui d'Isaac Gauthier, de Cortébert, capitaine au service de la République de Venise dans le régiment de Petri, de Bâle, embarqué en 1653 avec ses 100 hommes à bord d'un navire anglais pour ravitailler les troupes de Venise en Crète, alors en guerre contre le Turc. Gauthier a tué le capitaine anglais du vaisseau, Thomas Johannes (John), avant de détourner puis de quitter le navire. Il sera pendu à Genève (PCrim E 278). Mentionnons encore le cas de Suzanne Chopard (PCrim E 411), de Sonvilier, exécutée en 1699 pour infanticide par le beau-fils de Maître Laurent, le bourreau, « qui fit par cette exécution son Meisterstück » (PCrim E 412-5), c'est-à-dire son chef d'œuvre, très probablement une sorte d'examen final dans le cadre de son apprentissage de bourreau... La mise en ligne des inventaires de telles sources



ouvre des perspectives de recherches multiples, en particulier pour un lectorat qui découvre de plus en plus l'existence de ces documents par l'interrogation des moteurs de recherche.

#### *Autres séries*

La fin de l'inventaire des Chartes (de 1651 à 1803, 800 unités de description ou UD) a été corrigée et mise en ligne en février. L'inventaire complet compte 3400 UD (une par charte).

La mise en ligne des répertoires dactylographiés des Protocoles des appels et des sentences du Conseil aulique s'est poursuivie avec la publication des Cod. 288 à 295 (1737 à 1751, 1100 UD). Chaque affaire opposant en général deux parties, l'inventaire comprend de très nombreux patronymes qui devraient intéresser les chercheurs en histoire des familles.

On a aussi achevé la relecture de l'inventaire de la sous-série FK 120 (photographies et cartes postales de la famille Kohler, 19<sup>e</sup> – 20<sup>e</sup> siècles), mis en ligne en novembre. Les portraits de personnalités (p. ex. Paul Migy (1814-1879), procureur général de la Confédération) y côtoient les vues topographiques (p. ex. la borne des Trois Puissances à Beurnevésin, ou la reconstruction du château du Haut-Koenigsbourg en 1906).

Enfin, le répertoire du recensement de population de l'ancien district de Delémont en l'an 8 (1799-1800) a été réalisé par deux étudiants (stages de courte durée), puis contrôlé par un archiviste.

À la fin de l'année, notre base de données des inventaires d'archives contenait 65'000 UD (2021 : 61'750), dont 61'500 (2021 : 57'500) étaient closes donc consultables en ligne.

#### **« Crimes et châtements... »**

A partir d'avril 2022, le grand projet de numérisation et de mise en ligne des procédures criminelles (voir p. 3) est entré dans sa phase opérationnelle. La première étape de *fund raising* conduite au long de l'année a permis de réunir une somme assurant le lancement du projet. Les fonds de loterie des Cantons de Bâle-Campagne et du Jura ainsi que plusieurs fondations ont versé ou promis des montants substantiels. La recherche de fonds a aussi débuté auprès des communes : dans un premier temps, nous nous sommes adressés à celles du district d'Ajoie, avec des résultats réjouissants puisque que 10 sur 21 ont bien voulu nous accorder un subside. Les recherches de financement, très chronophages, se poursuivront dans les deux années à venir.

Notre cheffe de projet, Mme Paupe, a clarifié la chaîne de traitement générale, de la numérisation des archives à la diffusion des données en passant par la transcription, l'archivage à long terme des données maîtres et la conservation locale des numérisations ; elle a aussi travaillé à la recherche de *frontends* adaptés (site institutionnel et salle de lecture virtuelle). Mme Paupe et M. Rebetez ont de plus consacré beaucoup de temps au développement de modèles HTR (*Handwritten Text Recognition*). M. Bregnard est responsable des tâches liées à la numérisation.

#### ***Numérisation***

La préparation des documents à numériser représente un travail conséquent. Il faut contrôler que chaque pièce soit effectivement numérotée et paginée, et naturellement que les pièces soient classées dans le bon ordre, de même que les dossiers. Les archivistes élaborent aussi les fichiers

Excel de récolement à l'usage de l'entreprise de numérisation ; pour chaque pièce, ils indiquent la cote, la racine de nommage du fichier numérique, le nombre de pages, les numéros des pages blanches et les remarques particulières pour l'opérateur/trice de numérisation, par exemple dans les cas de documents fragiles ou dont la numérisation pose problème.

Sur la base du cahier des charges établi par les archivistes, l'entreprise LambdaData AG, de Weinfelden (TG), qui effectue déjà des travaux de numérisation pour le compte des Archives cantonales de Berne et du Jura, a numérisé les documents suivants :

<b>Intitulé</b>	<b>Cote</b>	<b>Fichiers numériques</b>	<b>Boîtes</b>
Dossiers de sorcellerie	B 168/14	1109	2
Dossiers de sorcellerie	B 168/15	958	1
Dossiers de sorcellerie	B 168/16	937	1
Dossiers de sorcellerie	B 168/17	1013	1
Dossiers de sorcellerie	B 168/18	714	1
Dossiers de sorcellerie	B 168/19 et 20	970	1
Livre des reconcessions	B 168/1a	117	1
Registre des sentences criminelles	Cod. 205A	388	1
Registre des sentences criminelles	Cod. 205C	452	1
Registre des sentences criminelles	Cod. 205D	387	1
Registre des sentences criminelles	Cod. 205F	166	1
	<b>Total</b>	<b>7211</b>	<b>12</b>

La numérisation s'effectue par prises photographiques, chaque page correspondant à un fichier numérique. Les documents sont numérisés en couleur, à une définition de 300 ppp, au format tif, dont sont dérivés des fichiers jpg. Les fichiers numériques sont accompagnés des fichiers MD5 correspondants (intégralité des données).

Le contrôle exhaustif des fichiers numériques s'est effectué documents en main et en s'appuyant sur les fichiers de récolement. Ont notamment été vérifiés : l'intégralité des photographies, leur qualité, leur détourage (pas de rognures intempestives), le respect des conventions de nommage. Ces vérifications ont montré la qualité du travail effectué : les photos sont très bonnes (pas de pixellisation), le rendu est fidèle (les encres claires restent claires, mais ni plus ni moins que sur les originaux ; les encres foncées ne transparaissent pas plus du recto au verso que sur les originaux). Seules une dizaine de pages sur plus de 7000 devront être photographiées à nouveau.

L'archivage sécurisé et à long terme des documents numérisés sera assuré par le Service de l'informatique du Canton du Jura, dans le cadre du portefeuille de projets de numérisation *Sigma* de l'Office de la culture. À terme, les images numériques pourront être consultées en ligne, en lien étroit avec les inventaires.

#### ***Développement HTR (reconnaissance automatique des caractères)***

Durant les six premiers mois de l'année, les AAEB ont concentré leurs efforts afin de développer un modèle HTR capable de transcrire les textes écrits par le prévôt Henri Farine, actif dans l'administration au début du 17<sup>e</sup> siècle et rédacteur d'environ 3000 pages manuscrites. Deux outils

de HTR ont été testés : l'infrastructure FoNDUE de l'Université de Genève basée sur le moteur *kraken* et Transkribus, une solution développée dans un cadre académique et aujourd'hui portée par une société coopérative. À fin juin, les AAEB disposaient d'un modèle efficace sur Transkribus avec un taux de caractères mal transcrits qui s'élevait à seulement 4,68 % et qui résolvait également les abréviations courantes. Ce modèle spécialisé obtenait toutefois de mauvais résultats sur des mains jugées proches de celle du prévôt Farine. Le modèle entraîné sur FoNDUE plafonnait de son côté à une précision de 85,7 %. Malheureusement, à la suite d'un changement d'infrastructure informatique opéré par la coopérative qui gère Transkribus, ce modèle développé avec le moteur HTR+ n'est plus opérationnel. Le modèle entraîné sur les mêmes données dans Transkribus avec le moteur PyLaia (*open source*) obtient des performances inférieures (7,30 %), ce qui était prévisible. Afin de regagner l'efficacité perdue, il sera nécessaire d'entraîner à nouveau le modèle sur un volume de données plus important, autrement dit de réaliser de nouvelles transcriptions « à la main ». En ce qui concerne les documents en allemand, le volume des transcriptions a plus que triplé. Toutefois, cette matière très hétérogène n'a pas encore permis le développement d'un outil efficace et jusqu'ici aucun modèle public généraliste accessible sur Transkribus n'a donné de résultats satisfaisants sur l'échantillonnage de documents traités.

Par ailleurs, M. Rebetez a commencé un vaste travail d'identification des « mains » figurant dans les dossiers des procédures criminelles. Lorsque le scripteur peut être identifié, son nom est mentionné dans le répertoire en ligne, ainsi que sur le fichier Excel utilisé pour la réalisation des photographies numériques. De plus, des copies de textes des scripteurs les plus représentés sont progressivement réalisées et complétées avec l'indication de leurs caractéristiques paléographiques afin de faciliter l'identification de leurs textes dans les autres dossiers et séries.

### **Recherche du/des frontend(s)**

Actuellement, la présence en ligne des AAEB se réalise déjà à travers deux *frontends* : le site institutionnel ([www.aaeb.ch](http://www.aaeb.ch)) et le Query (<https://archives-aaeb.jura.ch>) qui donne accès à l'inventaire (solution partagée avec les Archives cantonales jurassiennes). Aucune de ces deux infrastructures ne permet d'accueillir les numérisations d'archives et leurs transcriptions.

La recherche d'un *frontend* correspondant aux besoins des AAEB se porte dans deux directions : le changement de Query pour une salle de lecture virtuelle ou le recours à un troisième *frontend* dédié uniquement à la lecture des données. Deux cahiers des charges ont été élaborés pour permettre les appels d'offres : le premier concerne la refonte du site institutionnel qui ne répond plus aux normes d'accessibilité et de sécurités actuelles ; le second porte plus spécifiquement sur le développement d'une salle de lecture intégrée ou non au Query. Les devis sont attendus pour 2023.

### **Communication**

Nos recherches en matière de HTR en particulier suscitent l'intérêt des collègues et des spécialistes. Mme Paupe et M. Rebetez ont ainsi été invités à participer à plusieurs ateliers ou colloques sur la question :

- Mme Paupe a publié en ligne l'article « Lire un manuscrit à l'aide du numérique : développement d'un modèle HTR ». Il fait suite à l'atelier « Digital Jura » du 17 décembre 2021 organisé par les AAEB et l'Université de Neuchâtel.
- Elle a aussi participé à un Atelier sur les méthodologies numériques en sciences humaines et historiques avec une présentation intitulée « De la transcription automatique (HTR) à l'édition numérique » (16 mai, Université de Neuchâtel, 14h15).

- Mme Paupe et M. Rebetez ont participé au colloque "Transkribus für Archive" organisé par les Archives cantonales de Zurich et consacré à la reconnaissance automatique des caractères. Ils ont présenté une conférence : « Reconnaissance numérique de l'écriture manuscrite aux Archives de l'Ancien Evêché de Bâle » (16 juin, Archives cantonales de Zurich).
- Mme Paupe a de plus participé au colloque "Ancient documents and automatic recognition of handwriting" (Paris, École nationale des Chartes, 23-24 juin), où elle a présenté nos travaux sur l'écriture du prévôt Farine dans une conférence intitulée « Htériser une cursive du 17<sup>e</sup> siècle ».
- Mme Paupe et M. Rebetez ont en outre publié un article sur le projet des AAEB dans une publication française (voir en p. 18, Publications des archivistes).
- Enfin, M. Rebetez a donné deux conférences sur la chasse aux sorcières, un sujet naturellement très lié à « Crimes et châtiments... » (voir p. 8). La forte affluence du public a démontré l'intérêt que suscitent les thématiques concernées par les procédures criminelles.

### **Dons et acquisitions**

Les Archives ont reçu plusieurs documents, classés pour la plupart dans le fonds J (Dons et entrées extraordinaires) :

- Liste de la nouvelle taxe des regains ou seconds déros de Develier, février 1790. Don de M. Marcel Nusbaumer, de Courrendlin, par l'intermédiaire de M. Philippe Veya, de Develier (J 183).
- Un registre de comptes de la recette de la seigneurie de Birseck pour l'exercice 1789/1790. Don des Archives cantonales de Soleure, en provenance du Museum Laufental (J 184).
- Volumes imprimés de nature religieuse et gravures aux armes de l'évêque Blarer et de la principauté : *Sacerdotalis Basiliensis (pars posterior)*, *Pontificale romanum* (1622), etc. donnés par la famille von Blarer (Mme Marie-Thérèse do Norte-von Blarer, d'Arlesheim), non encore cotés.
- Diverses cartes de l'ancien évêché de Bâle et du département du Haut-Rhin, données par la Banque Valiant (M. Reto Itten, par l'intermédiaire de M. Didier Jolissaint), non encore cotées.
- Reproduction imprimée du plan de Porrentruy (centre-ville) de Jaquet et Laubscher, donnée par M. Vincent Hammel, de Porrentruy (l'original dressé en 1752 est conservé au MHDP).

Les AAEB ont par ailleurs acquis la lettre de noblesse armoriée accordée par le prince-évêque de Bâle à Otto de la Bresche, capitaine de cavalerie, en remerciement des services militaires rendus durant la guerre de Trente ans, du 26 février 1655. Il s'agit à notre connaissance du seul exemplaire conservé d'une lettre d'anoblissement accordée par l'évêque – en règle générale, elles l'étaient par l'empereur. Ce document exceptionnel a été placé dans la série Chartes (voir aussi p. 19).

### **Bibliothèque**

La bibliothèque des Archives fait partie du Réseau des bibliothèques neuchâteloises et jurassiennes (RBNJ). Elle est affiliée à la fondation RERO+, une plate-forme de services bibliothéconomiques à laquelle ont adhéré de nombreuses bibliothèques (publiques, scolaires, patrimoniales et

spécialisées) des Cantons du Jura, de Neuchâtel, du Valais et de Fribourg, suite aux profondes mutations qui ont fait éclater le paysage bibliothéconomique suisse. Elle a enregistré 141 nouveaux livres, brochures ou revues en 2022 (2021 : 111), dont 73 par dons (2021 : 49). Les nouvelles acquisitions figurant déjà dans RERO ont été cataloguées par le personnel des AAEB, tandis que le travail de création de notices originales a été confié à la Bibliothèque cantonale jurassienne.

Comme chaque année, M. Gilles Banderier, de Breitenbach (Haut-Rhin), nous fait don de plusieurs revues d'histoire de France voisine auxquelles il contribue. Citons p. ex. *Mémoire colmarienne* de juin 2021, dans laquelle l'auteur édite l'inventaire du trésor de la collégiale Saint-Martin de Colmar, de 1758, document conservé aux AAEB sous la cote A 41/2.

## **Chercheurs**

Les chiffres ci-dessous ont été complétés avec ceux des années antérieures jusqu'à 2018, afin de permettre des comparaisons avec la situation antérieure à la pandémie.

### ***Consultations en salle de lecture***

La salle de lecture, offrant 10 places de travail, est ouverte du lundi matin au vendredi midi (soit 9 demi-journées ou 32 h 30 par semaine), avec le mardi une ouverture non-stop à midi. Jusqu'au 17 février 2022, le passeport sanitaire et le port du masque (dès 2 personnes) ont été obligatoires pour fréquenter la salle de lecture. La situation est redevenue normale le 18 février et les lecteurs n'ont plus été obligés de s'inscrire. La fréquentation de la salle de lecture en 2022 a ainsi plus ou moins retrouvé le niveau d'avant la pandémie, pour ce qui est du nombre de chercheurs et de leurs visites. Le total beaucoup plus faible des documents consultés en 2022 est à mettre en rapport avec la fin du projet d'armorial des familles jurassiennes (ancien Évêché de Bâle) mené par N. Vernot, qui a impliqué des dépouillements systématiques d'une ampleur extraordinaire de 2019 à 2021 (voir la rubrique *Recherches*, p. 13) ; les chiffres de 2022 sont toutefois comparables à ceux de 2018, année précédant le début des dépouillements pour l'*Armorial*.

	Chercheurs	Visites	Unités archivistiques consultées
2022	140	327	906
2021	68	244	2'349
2020	78	259	2'352
2019	126	347	1'659
2018	159	311	1'033

*Fréquentation de la salle de lecture*

Les principaux thèmes des recherches menées en 2022 sont les suivants :

- Histoire politique et institutionnelle (20)
- Histoire économique et sociale (16)
- Histoire locale (27)
- Histoire régionale (12)
- Histoire religieuse, histoire des paroisses (20)
- Archéologie, histoire de l'art, architecture (10)

- Généalogie, histoire des familles, biographies, héraldique (25)
- Paléographie et sciences auxiliaires (10).

Certains chercheurs profitent de la possibilité qui leur est offerte de consulter aux AAEB des documents provenant des Archives de la Bourgeoisie de Porrentruy, souvent complémentaires à nos propres fonds. À l'inverse, des chercheurs à mobilité réduite peuvent consulter des documents des AAEB dans la salle de lecture de la Bibliothèque et des Archives cantonales jurassiennes, pourvue d'un accès par ascenseur.

### ***Consultations en ligne***

La fréquentation du site Internet des Archives ([www.aeab.ch](http://www.aeab.ch), 2 x 48 pages, en français et en allemand, sans comptabiliser les fichiers pdf liés) s'est légèrement tassée par rapport à 2021, mais la tendance depuis 2018 est plutôt à la hausse. Une refonte du site web est prévue ; elle devra s'accompagner de mesures favorisant son référencement par les moteurs de recherche.

	Sessions	Utilisateurs	Pages vues
2022	7'038	5'573	16'532
2021	7'455	5'903	18'273
2020	6'796	5'196	18'556
2019	4'664	3'453	14'245
2018	4'794	3'890	15'914

*Fréquentation du site [www.aeab.ch](http://www.aeab.ch)  
(statistiques par Google Analytics)*

Les statistiques de consultation de l'interface web permettant la consultation des inventaires en ligne (Query) ne sont plus disponibles depuis 2020. La mise en place d'un outil statistique commun à tous les services de l'administration de la RCJU interviendra à une date indéterminée (rappelons ici que les AAEB ne relèvent pas de l'administration cantonale jurassienne mais ont un contrat de prestations avec le SDI, notamment pour l'exploitation du logiciel de description archivistique et pour son interface web).

### ***Renseignements scientifiques***

Les archivistes ont répondu à des demandes de renseignements par 183 lettres ou courriels (2021 : 169 ; 2020 : 195 ; 2019 : 189 ; 2018 : 145). Les renseignements transmis par téléphone ne sont pas pris en compte.

## **Recherches**

### ***Éditions de documents***

Les membres du Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle continuent le travail de relevé systématique des registres d'état civil de la période française pour le Jura et le Jura bernois ; les résultats, complétés par les dépouillements des registres paroissiaux, sont disponibles en ligne ([www.cgaeb-jura.ch](http://www.cgaeb-jura.ch)) et peuvent être consultés par nos chercheurs sur l'ordinateur de la salle de lecture. Il s'agit d'un travail de longue haleine, entrepris depuis un certain temps, et qui durera encore plusieurs années. Par ailleurs, Laetitia Macler, membre du Bureau du Cercle, a entrepris de

transcrire dans un tableur Excel le répertoire détaillé manuscrit des dossiers de l'Ordre judiciaire (testaments, inventaires et partages...). À terme, il est prévu de transférer ce répertoire dans la base de données de nos inventaires en ligne.

### ***Divers travaux achevés ou recherches en cours***

La liste des parutions des archivistes des AAEB se trouve plus loin, sous le titre *Publications des archivistes*. On ne signalera ici que certains des travaux des chercheurs, parmi les plus significatifs :

- Gilles Banderier travaille à la publication de la correspondance des bénédictins de Munster.
- Emmanuel Berger mène des recherches sur les jurys populaires (1792-1815) dans les départements annexés par la France, dont celui du Mont-Terrible.
- Ralf Dahler mène une étude sur la faillite de la société de commerce biennoise Rother & Cie dans le cadre de la création des premières grandes entreprises de commerce et manufactures de coton, à paraître dans *Intervalles. Revue culturelle du Jura bernois et de Bienne*, en juin 2023.
- Norbert Furrer mène des recherches sur les bibliothèques personnelles des femmes au 18<sup>e</sup> siècle.
- Axel Gampp et Richard Buser, *Die Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Landschaft. V. Der Bezirk Laufen* (collection des *Monuments d'art et d'histoire de la Suisse*), 2022.
- Emilie Girardin a fait une recherche et des repérages en vue de la réalisation d'un film sur la chasse aux sorcières.
- Ulrich Guggerli effectue des recherches sur les délimitations de frontières entre l'Evêché de Bâle et le Comté de Neuchâtel.
- Adrien Hamberg réalise son travail de maturité (gymnase de Münchenstein) sur l'évolution du christianisme dans le Birseck du 6<sup>e</sup> siècle à 1356.
- Michel Hauser, « Jean Schwartzlin, maçon à Porrentruy au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans *L'Hôtâ. Revue de l'ASPRUJ*, n° 46, 2022, p. 38-44.
- Edith Hunziker, du service des Monuments historiques d'Argovie, travaille à la publication des *Monuments d'art et d'histoire* du district de Zurzach.
- Antonia Jordi étudie les bannières militaires et les milices bourgeoises dans l'ancien Evêché de Bâle, du Moyen Âge à la fin de l'Ancien Régime (publication à paraître en 2023). Ces recherches sont menées dans le cadre plus large d'une histoire militaire du Jura et du Jura bernois initiée par Walter von Kaenel.
- Dora Kiss mène des recherches sur l'histoire de la danse, son interdiction, etc. dans le cadre du projet Cadanse (Catalogue des écrits suisses de la danse, <https://cadanse.info/>).
- Philippe Lacourt et Paul-Bernard Munch, *Mariastein et le Sundgau : une relation longue de six siècles entre un pèlerinage suisse et un territoire alsacien*, Altkirch, 2022.
- Christian et Nicole Marquis, enseignants et membres de l'Association *Sept Plumes dans le vent*, s'intéressent aux procès liés à la chasse aux sorcières à Tramelan et en Erguël en vue de l'écriture d'un spectacle théâtral.
- Martin Nicoulin, *Dans les bras de Dieu : Jeanne de La Bosse (1596-1625) une « sainte » du Jura*, Saint-Maurice, 2022.
- Julie Rothenbühler et Thomas Franz Schneider poursuivent des recherches sur les toponymes de La Neuveville et du Plateau de Diesse, dans le cadre du projet « Toponymie de la Suisse romande », mené notamment par le Glossaire des patois de la Suisse romande et le Centre de recherche pour l'onomastique (*Forschungsstelle für Namenkunde*) de l'Université de Berne.

- Martin Schuler effectue des recherches en démographie historique à l'échelle suisse, principalement sur la base des recensements de population (l'ouvrage intitulé *Recenser la population en Suisse avant 1850. Les effectifs de la population au niveau local - Volkszählungen in der Schweiz vor 1850. Die Bevölkerungszahlen auf lokaler Ebene* sera publié par l'Office fédéral de la statistique en 2023 ; M. Bregnard prononcera une petite allocution lors du vernissage de l'ouvrage, le 16 juin 2023.
- Thomas Schwabach mène des recherches sur la famille Henot/Henoth, de Cologne et Guebwiller, dont la représentante la plus connue est Katharina (1570/1580 – 1627), exécutée pour sorcellerie. Il publiera en 2023 « Die vergessenen Lebensjahre der Kölner Patrizierin und „Hexe“ Katharina Henot († 1627) in Zons und die spätere Verschwörung gegen sie und ihre Geschwister – Neue Erkenntnisse zur Lösung eines Justizmord-Rätsels », dans un recueil de textes commémorant le 650<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Zons.
- Claudius Sieber-Lehman et Johanna Thali ont transcrit et traduit en allemand moderne le fameux « Dienstmannenrecht » (Codex diplomaticus, f. 88v-93r), en lien avec la publication du volume 2 de la *Stadt.Geschichte.Basel*. Ce texte date de la deuxième moitié du 13<sup>e</sup> siècle et il expose les droits respectifs de l'évêque, de ses fonctionnaires et du chapitre dans la ville de Bâle.
- Maren Siegmann étudie des cas de sorcellerie dans la seigneurie de Schliengen (rive droite du Rhin) au début du 17<sup>e</sup> siècle. Elle présentera une conférence sur le sujet dans le cadre de l'Université populaire de Kandern (Allemagne) le 5 décembre 2023.

Il faut particulièrement insister ici sur une publication très attendue, de grande importance et qui met un terme à une recherche d'envergure de plusieurs années. En effet, Nicolas Vernot, docteur en histoire et héraldiste reconnu, a publié l'*Armorial du Jura. Canton du Jura, Jura bernois, Biemme, Birseck, Laufonnais* (voir p. 21). Mandaté par les Archives cantonales jurassiennes (ArCJ) et la Société jurassienne d'Émulation (SJE), il a travaillé sur la base du fichier héraldique d'André Rais, autrefois conservateur des AAEB. Ce fichier avait été acquis par la SJE, qui l'a cédé aux ArCJ il y a quelques années. M. Vernot a effectué d'innombrables recherches et vérifications dans nos fonds. Les séries de l'Ordre judiciaire (testaments, inventaires, etc.), des brevets de nominations (B 137) et des chartes en particulier recèlent un grand nombre de cachets qui lui ont permis de documenter, d'affiner et parfois de corriger la forme des blasons des familles de l'espace concerné. Les 2 tomes totalisant 770 pages renferment de nombreuses notices explicatives qui concernent plus de 600 patronymes et sont très souvent accompagnées des blasons dessinés par l'auteur. L'ouvrage est encore pourvu d'un indispensable glossaire héraldique et de plusieurs index.

Par ailleurs, quelques étudiants ont mené des recherches en vue de documenter des objets historiques spécifiques conservés dans des musées (séminaire de Master of Arts en études muséales, Université de Neuchâtel, dirigé par Nathalie Fleury, directrice du Musée jurassien d'art et d'histoire).

### **Mémoires et thèses en cours**

Nous signalons aussi ici certains travaux qui ne portent que secondairement sur des fonds conservés aux AAEB, mais dont la mention peut intéresser d'autres chercheurs ou étudiants :

- Jean-Michel Blanchot, *La géographie mariale de la Vierge noire d'Einsiedeln : diffusion, stratégies et formes d'une dévotion de combat dans les diocèses lorrains, alsaciens, bisontin et savoyards (16<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> siècles)* (thèse, Université de Lyon 2).



- Lukas Camenzind, *Die Zisterzienserklöster von St. Urban und Wettingen im Spannungsfeld von Kurie, Orden und weltlichen Patronen* (thèse, Université de Berne).
- Barbara Frenk, *Repräsentation und Materialität in spätmittelalterlichen wappengeschmückten Lehnbüchern des deutschen Südwestens* (thèse, Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg).
- Thomas Gindrat, *Les traces écrites et matérielles des Asuel, dans le Jura et à Willisau* (titre de travail) (mémoire de master, Université de Genève).
- Laura Glöckler consacre sa thèse à l'étude de la chasse aux sorcières sur le territoire du Jura bernois (Université de Fribourg).
- Corina Liebi, *Bischöfliche Herrschaft im Vergleich. Verwaltungspraktiken und Verwaltungskulturen in Erz- und Hochstiften des spätmittelalterlichen Reichs, ca. 1440-1520* (thèse, Université de Berne).
- Élodie Paupe, *Édition, traduction et commentaire des vies d'Imier, d'Ursanne et de Germain* (titre provisoire, thèse, Université de Neuchâtel).
- Camille Rivoire travaille à une *Édition critique du Mystère de la Passion de Jésus-Christ, ms. Naf 28471*. Ce manuscrit actuellement conservé à la Bibliothèque nationale de France a été en possession d'un chanoine de Moutier-Grandval, puis du couvent de Lucelle. Il s'agit d'un mystère joué à Porrentruy devant le prince-évêque au 16<sup>e</sup> siècle et rédigé probablement par un maître d'école de la ville ; la date et l'auteur doivent être précisés (mémoire de master 2, Université de Toulon).
- Nicolas Rogger, *Die Kapuziner der schweizerischen Ordensprovinz. Zwischen franziskanischer Armut und weltlicher Ökonomie (16.-18. Jahrhundert)* (thèse, Université de Berne).
- Julie Rothenbühler, *Le lexique régional de la construction des bâtiments dans le massif du Jura : Entre Nozeroy et Saint-Hippolyte, le Val-de-Ruz et le district de Porrentruy* (thèse, Université de Neuchâtel).
- Dominique Schupp s'intéresse aux affaires de sodomie pratiquée par des femmes aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles (mémoire de bachelor, Université de Bâle).

### **Mémoires et thèses achevés**

- Gilliane Barthe, *Corporalité et sorcellerie : le rôle du corps dans les procès du XVII<sup>e</sup> siècle. Suivi d'une édition de manuscrits de l'ancien Évêché de Bâle* (mémoire de master, Université de Neuchâtel). Prix Fritz Kuntz 2022 de la Société d'histoire et d'archéologie de Neuchâtel (ce prix récompense le meilleur travail de master en histoire soutenu à l'Université de Neuchâtel ou traitant d'histoire neuchâteloise).
- Lisa Cronjäger, *Umtriebszeiten. Forsteinrichtungskarten und Waldnutzungspraktiken zwischen Nachhaltigkeit und Holzfrevel (1760–1860)* (thèse, Université de Bâle).
- Micha Wohler, *"Das Landt Inzenemen". Der Huldigungsumritt Christophs von Utenheim zwischen zeremonieller Harmonie und harter Realpolitik* (mémoire de master, Université de Berne).
- Luisa Zanovello, *Epidemien und Identitätspolitik. Pestmassnahmen und Herrschaftssicherung im Fürstbistum Basel* (mémoire de bachelor, Université de Zurich).

## Visites

Les thèmes traités varient selon les intérêts et les demandes des groupes concernés. Les visites se font en français ou, parfois, en allemand. Alors qu'en raison de la pandémie deux groupes seulement avaient visité les Archives en 2021, nous en avons accueillis quatre en 2023 :

- 2 juin : Service des Monuments historiques du Canton de Berne.
- 20 juin : groupe de l'Université de Berne (conduit par Christa Schneider et Kaspar Gubler, dans le cadre d'un cours sur l'administration des Hauts-Chapitres au Bas-Moyen-Âge).
- 21 septembre : groupe d'élèves du Lycée cantonal de Porrentruy : atelier « L'utilisation partagée de l'eau à Porrentruy au 18<sup>e</sup> siècle » (présentation de documents d'archives et visite sur le terrain).
- 5 décembre : membres du Conseil communal de Boncourt.

Par ailleurs, les AAEB accueillent occasionnellement des élèves ou des étudiants pour des stages de courte durée qui leur permettent de se familiariser avec le monde des Archives (voir la rubrique *Personnel*, p. 4).

Les AAEB ont également participé à la Semaine des archives (6 - 11 juin), organisée par l'Association des archivistes suisses. Deux activités étaient proposées au public :

- Mercredi 8 juin : les archivistes étaient à disposition pour répondre à des questions de tous ordres : comment lire, dater ou identifier un document ? Comment utiliser le site Internet des inventaires en ligne ? Comment entreprendre sa généalogie ? Comment organiser un atelier de travail ou une visite de groupe ? Etc. La salle de lecture a été ouverte de 14h00 à 21h00, un horaire spécialement adapté pour que tous les publics puissent profiter de cette offre, en particulier les personnes qui exercent une activité professionnelle durant les heures d'ouverture habituelles de notre salle de lecture. La présence de 19 personnes montre que la démarche répondait à un réel besoin.
- Samedi 11 juin, de 9h30 à 11h30 : présentation et commentaire d'un choix très diversifié de documents d'archives et d'objets étonnants retrouvés dans les dossiers (boîte métallique utilisée par des faux monnayeurs, examens des candidats instituteurs avant la Révolution, accusé de réception de la « machine à décapiter » dans le département du Mont-Terrible...). Là encore, le succès fut au rendez-vous puisqu'env. 25 personnes étaient présentes.

Pour davantage d'informations à ce sujet, voir notre Lettre d'information de juin.

## Colloques, cours et conférences

- Conférence de Jean-Claude Rebetez (5 mai, Tramelan, CIP, 19h30) : « Fresne (Vérène) Rossel: une victime tramelote de la chasse aux sorcières européenne ».
- Conférence de Jean-Claude Rebetez (31 août, Delémont, MJAH, 20h00) : « L'école des cancre. L'éducation populaire à la fin de l'Ancien Régime ».
- Conférence introductive de Jean-Claude Rebetez lors de la table ronde organisée par la Société jurassienne d'Émulation et consacrée à la chasse aux sorcières (27 octobre, La Neuveville, Café-histoire « Coup de balai à La Neuveville : procès de sorcellerie d'ici et d'ailleurs »).

## Publications des archivistes

- Jean-Claude Rebetez en collaboration avec Elodie Paupe, « La chasse aux sorcières, le public et l'ordinateur : un projet-test de transcription électronique (HTR) de sources manuscrites d'archives », dans le volume d'hommage offert au professeur de l'Université de Franche-Comté Paul Delsalle "*S'en retournant des Flandres, il alloit à Besançon*" : *Mélanges offerts à Paul Delsalle*, Presses universitaires de Franche-Comté, vol. 1, p. 201-206.
- Damien Bregnard a rédigé le Glossaire institutionnel de l'*Armorial du Jura...*, de Nicolas Vernot (voir *Divers travaux achevés ou recherches en cours*, p. 14).
- Damien Bregnard a rédigé la « Page des AAEB » pour le *Bulletin du Cercle généalogique de l'ancien Évêché de Bâle* : « Déclarations de succession et inventaires après décès vers 1800 » (janvier) ; « Anabaptistes : comment reconnaître l'autorité du prince sans prêter serment ? » (avril) ; « 1740 : après la révolte, les sujets font profil bas » (octobre).
- Damien Bregnard, « L'échange de paroisses entre l'évêque de Bâle et l'archevêque de Besançon (1779/1782) touche – aussi – le sud du Territoire de Belfort », dans *Coeuvatte – Suarcine – Vendline. Bulletin annuel*, 2022, p. 67-75.
- Damien Bregnard, « Péquignat, un Davel jurassien ? », dans *Passé simple. Mensuel romand d'histoire et d'archéologie*, numéro spécial (77) consacré au major Davel (1670-1723), septembre 2022, p. 28-30.

En outre, les AAEB ont diffusé 4 *Lettres d'information*, qui peuvent aussi être consultées sur notre site Internet [www.aeb.ch](http://www.aeb.ch) :

- *Qui veut gagner des millions ? Comment épouser sa cousine adorée ? De l'utilité de mesurer les degrés de parenté* (février).
- *BiblioWeekend aux Archives de l'ancien Évêché de Bâle* (mars).
- *« Archives pour tous » - Semaine et journée des archives* (juin).
- *François Thevenot – Dramatische Flucht aus dem Schloss von Zwingen* (en allemand, rédigée par la stagiaire Katrin Müller, septembre).

## Expositions, reproductions

*Expositions :*

Une quittance de l'Hôpital des enfants trouvés de Besançon (dit du Saint-Esprit) pour la réception d'une fillette illégitime venue de Porrentruy (12 juillet 1772) a été prêtée au Musée national suisse, antenne de Prangins, pour l'exposition « La Suisse, c'est quoi ? ».

Des ordonnances imprimées instituant la réforme scolaire de 1783/1784 ainsi qu'un cahier de procès-verbaux des examens subis par les maîtres d'école d'Ajoie en 1784 ont été prêtés au Musée jurassien d'art et d'histoire pour l'exposition « L'école, c'est la claaaasse ! » (9 avril – 23 octobre).

Deux lettres d'anoblissement, de 1472 et 1655, ont été prêtées au Musée de l'Hôtel-Dieu de Porrentruy pour l'exposition « Les armoiries. Figures et couleurs de notre identité » (5 novembre 2022 – 26 février 2023).

*Reproduction de documents pour diverses publications ou expositions :*

- Lettre d'installation du bailli de la seigneurie du Birseck, 16 avril 1437 (B 137/7-1.1) ; page de titre des Comptes du Trésor de la Cour, exercice 1455/1456 (Hofrechnungen 3, p. 213), reproduites sur le site du groupe de recherche sur l'administration temporelle des principautés ecclésiastiques d'Empire entre 1440 et 1520 (projet des Universités de Berne et de Kiehl, [www.hochstifte.unibe.ch](http://www.hochstifte.unibe.ch)).
- Extraits des comptes de l'Hôtel des Halles (C PyH) en 1769, reproduits dans l'article de Michel Hauser, « Jean Schwartzlin, maçon à Porrentruy au XVIII<sup>e</sup> siècle », dans *L'Hôtâ. Revue de l'ASPRUJ*, n° 46, 2022, p. 38-44.
- Esquisse du château de Coeuve, 1696 (B 239 A/88), reproduite par Michel Hauser dans le journal hebdomadaire *L'Ajoie* du 17 novembre 2022.
- Les plans de la chaire de l'église de Roggenbourg (A 26/8, 1735), de l'église de Nenzlingen (LZ 373) et d'un projet d'église à la Viehmarktgasse de Laufon (A 26/4, 1771) sont reproduits dans le volume du district de Laufon de la série des *Monuments d'art et d'histoire de la Suisse* (Axel Christoph Gampp, Richard Buser, *Die Kunstdenkmäler des Kantons Basel-Landschaft*, Bd. V: *Der Bezirk Laufon*, Berne, 2022), qui reproduit aussi notre carte du diocèse et de la principauté à la fin du Moyen Âge.
- Le plan des limites du Rhin entre Bartenheim-Kembs et Istein-Huttingen, avec les îles du Rhin (B 207/10, 1771) est reproduit dans l'exposition *Rhein spaziert* du Museum « in der Alten Schule » d'Efringen-Kirchen (Allemagne).

### Autres activités

Les samedi 26 et dimanche 27 mars, les AAEB ont ouvert leurs portes au public à l'occasion du BiblioWeekend, manifestation d'envergure nationale organisée par Bibliosuisse, l'Association suisse des bibliothèques. Deux présentations d'ouvrages d'exception ont été proposées (la *Caroline* et le *Liber Marcarum*), qui ont attiré un public nombreux (près de 50 personnes sur les deux jours).

Par ailleurs, les archivistes ont représenté les AAEB à l'occasion de plusieurs vernissages :

- Exposition « L'école, c'est la claaaasse ! », Musée jurassien d'art et d'histoire (9 avril, M. Rebetez).
- Visite de l'exposition du Musée national suisse, antenne de Prangins, pour l'exposition « La Suisse, c'est quoi ? » conduite par la conservatrice Nicole Staremborg à l'intention des institutions et privés ayant prêté des documents pour l'exposition (M. Rebetez).
- Vernissage du livre de Linard Candreia (membre du Conseil des AAEB), *Historische Miniaturen im Laufental und Thierstein* (18 septembre, M. Rebetez).
- Manifestation liée au centenaire de la Société des Amis du château de Soyhières (Soyhières, 25 septembre, M. Rebetez).
- Exposition « Les Armoiries - Figures et couleurs de notre identité » au Musée de l'Hôtel-Dieu de Porrentruy, le 5 novembre (MM. Rebetez et Bregnard).
- Conférence-vernissage du livre de Bernard Romy, *Sorvilier : la faim, l'amour, la mort. Histoire (s) d'une modeste communauté villageoise et de ses habitants*, le 30 novembre (M. Bregnard).
- Vernissage de l'*Armorial du Jura. Canton du Jura, Jura bernois, Bienne, Birseck, Laufonnais*, par Nicolas Vernot, à Saint-Imier, le 3 décembre (MM. Rebetez et Bregnard).

## Médias

Les médias ont, comme chaque année, rendu compte des activités des AAEB ou sollicité les archivistes sur des thèmes divers. Relevons notamment :

- Un numéro de la série consacrée au loup par le Quotidien jurassien du 12 janvier fait référence à plusieurs documents des AAEB.
- « De l'utilité de la généalogie », article du Quotidien jurassien, du 15 février, suite à notre Lettre d'information de février.
- La participation des AAEB au BiblioWeekend (voir Autres activités) a fait l'objet d'un article dans Le Quotidien jurassien du 23 mars.
- La conférence de M. Rebetez « Fresne (Vérène) Rossel: une victime tramelote de la chasse aux sorcières européenne » (Tramelan, CIP, 5 mai) a été largement couverte par la presse :
  - Interview du conférencier par RJB/RFJ, diffusée le 28 avril : « Procès et sorcellerie au CIP » (disponible sur le [site web](#)).
  - Interview du conférencier par Canal Alpha, diffusée le 28 avril : « Des procès de sorcières décryptés à Tramelan » (disponible sur le [site web](#)).
  - Article dans Le Quotidien jurassien, 29 avril : « Jean-Claude Rebetez, la sorcellerie et les secrets de la série B 168 ».
  - Article dans Le Journal du Jura, 29 avril : « On se souviendra de la chasse aux sorcières ».
- « Une réforme scolaire du prince-évêque devenue celle des cancre », article du Quotidien jurassien du 24 août annonçant la conférence de M. Rebetez sur l'éducation populaire à la fin de l'Ancien Régime (Musée jurassien d'art et d'histoire, 31 août).
- « L'Ajoie, un territoire impacté par la période napoléonienne », interview de M. Bregnard dans le Journal L'Ajoie, 25 août.
- Émission Couleurs locales de la RTS : interview de M. Rebetez sur l'origine du nom des « Franches-Montagnes », 11 octobre (disponible sur le [site web](#)).
- « D'où vient le nom du chef-lieu [Porrentruy] ? », interview de M. Bregnard dans le Journal L'Ajoie, 10 novembre.
- Enregistrement d'un reportage sur la généalogie dans l'ancien Évêché de Bâle, en partie tourné dans la salle de lecture des AAEB pour l'émission de la RTS Couleurs locales. Diffusion le 14 novembre.

## Conclusion

« Crimes et châtiments... » a naturellement été la grande priorité des AAEB en 2022, et le personnel a concentré ses efforts sur ce projet ambitieux, que ce soit dans les travaux d'inventorisation ou dans ceux de médiation et de mise en valeur des fonds. Le présent *Rapport d'activité* montre toutefois que les autres tâches n'ont pas manqué : service en salle de lecture, correspondance scientifique, prêts de documents pour des expositions ou des publications, contributions historiques, exercice lié au plan d'urgence ou réponses aux demandes des médias – l'année 2022 a été particulièrement riche. Nous aimerions toutefois conclure en revenant sur une publication qui fera date et qui témoigne de l'importance de nos fonds tout en contribuant à leur rayonnement : l'*Armorial du Jura. Canton du Jura, Jura bernois, Bienne, Birseck, Laufonnais*, fruit du travail de Nicolas Vernot, héraldiste chevronné (voir p. 16). Tout au long de sa recherche,

ce dernier a compulsé des centaines de dossiers dans la salle de lecture des AAEB. Nul doute que ce livre constituera un précieux outil de travail – et pas seulement pour les héraldistes. L'ouvrage de M. Vernot figure d'ailleurs sur la liste des « Plus beaux livres suisses 2022 » (prix décerné par l'Office fédéral de la culture).

## FONDATION DES ARCHIVES DE L'ANCIEN ÉVÊCHÉ DE BÂLE (AAEB)

---

### HORAIRE

Lundi, mercredi et jeudi	de 8 h 15 à 12 h 00 de 13 h 30 à 17 h 30
Mardi	ouverture non-stop de 8 h 15 à 17 h 30
Vendredi	de 8 h 15 à 12 h 00 fermé l'après-midi

### ADRESSE

Hôtel de Gléresse  
10, rue des Annonciades  
CH - 2900 Porrentruy

tél. + 41(0)32 466 32 43  
fax + 41(0)32 466 32 83  
[www.aaeb.ch](http://www.aaeb.ch)  
[info.archives@aaeb.ch](mailto:info.archives@aaeb.ch)